

KENWOOD

РАДИОПРИОМНИК С КОМПАКТ-ДИСКАМИ

KDC-W3541

KDC-W3041

KDC-W312

KDC-W241

KDC-241

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Kenwood Corporation



Изделие изготовлено в Индонезии
© B64-4068-00/00 (E20)



Содержание

Перед использованием	3	Приложение	13
Основные принципы работы устройства	4	Принадлежности/ Процесс установки	15
Основные функции		Подсоединение кабелей к гнездам для подключения	16
Функции тюнера		Установка/Снятие устройства	18
Воспроизведение дисков		Поиск и устранение неисправностей	19
Основные настройки	6	Технические характеристики	20
Настройка звучания			
Настройка аудиосистемы			
Настройка типа акустической системы			
Переключение индикатора			
Работа тюнера	8		
РТУ (Тип программы)			
Фиксированная настройка типа программы			
Изменение языка для функции РТУ			
Работа системы воспроизведения с диска/аудиофайла	9		
Выбор папки			
Работа с меню	10		
Система меню			
Код безопасности			
Настройка часов в ручном режиме			
Настройка индикатора дополнительного входа			
Настройка демонстрационного режима			

Перед использованием

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание травмы и/или пожара соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Во избежание коротких замыканий никогда не оставляйте металлические предметы (напр. монеты или металлические инструменты) внутри аппарата.

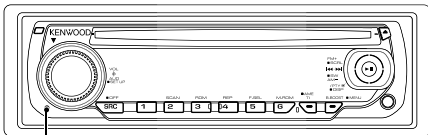
Перед первым использованием данного устройства

Данное устройство изначально настроено на демонстрационный режим.

При первом использовании данного устройства отключите функцию <Настройка демонстрационного режима> (стр. 12).

Перенастройка вашего устройства

- Если устройство не работает должным образом, нажмите кнопку сброса. После нажатия кнопки сброса устройство возвращается к параметрам, установленным на заводе.
- Если устройство для автоматической смены дисков не работает должным образом, нажмите кнопку сброса. Должна возобновиться нормальная работа.



Кнопка сброса

Чистка устройства

Если лицевая пластинка аппарата испачкается, протрите её мягкой сухой тканью, например, силиконовой. Если лицевая пластинка сильно загрязнена, протрите её тканью, смоченной в нейтральном чистящем средстве, а затем протрите её ещё раз мягкой сухой тканью.



- Нанесение аэрозольных чистящих средств непосредственно на устройство может повредить механические части. Протирание лицевой пластинки грубой тканью или использование активных чистящих средств типа растворителей или спирта может поцарапать поверхность или стереть надписи.

Очистка выводов передней панели

В случае загрязнения выводов аппарата или передней панели протрите их сухой мягкой тканью.

Затуманивание оптического стекла

При включении автомобильного обогревателя в холодную погоду на оптическом стекле проигрывателя компакт-дисков возможна конденсация влаги. Это может привести к затуманиванию оптического стекла, что делает невозможным проигрывание компакт-дисков. В подобной ситуации выньте диск и подождите, пока влага не испарится. Если и после этого устройство не сможет работать нормально, обратитесь к дилеру компании Kenwood.

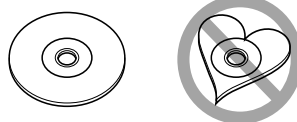
- При любых проблемах во время установки обращайтесь к вашему дилеру изделий фирмы Kenwood.
- При приобретении дополнительных аксессуаров, спросите дилера фирмы Kenwood, будут ли эти аксессуары работать с Вашей моделью и в Вашей местности.
- Символы, которые могут показываться данным устройством: A-Z 0-9 @ " ` % & * + - = , . / \ < > [] () ; : ^ - { } ~ .
- Функция RDS не будет работать там, где станции трансляции не поддерживают данную службу.
- Иллюстрации дисплея и панели, показанные в настоящем руководстве по эксплуатации, являются примерами, объясняющими функции элементов управления. Поэтому информация дисплея, представленная на этих иллюстрациях, может отличаться от информации, появляющейся на настоящем дисплее конкретного прибора, и некоторые иллюстрации на дисплее могут представлять что-либо невозможное во время фактической эксплуатации.


Обращение с компакт-дисками

- Не касайтесь записанной поверхности компакт-диска.
- Не приклеивайте на компакт-диск плёнку и т. п. и не используйте компакт-диск с приклеенной на них плёнкой.
- Не пользуйтесь типовыми аксессуарами для дисков.
- Проводите чистку по направлению от центра диска к его краю.
- Извлекая компакт-диски из устройства, вытаскивайте их горизонтально.
- Если центральное отверстие или внешний край компакт-диска имеет неровности, используйте его только после их удаления при помощи шариковой ручки и т. п.

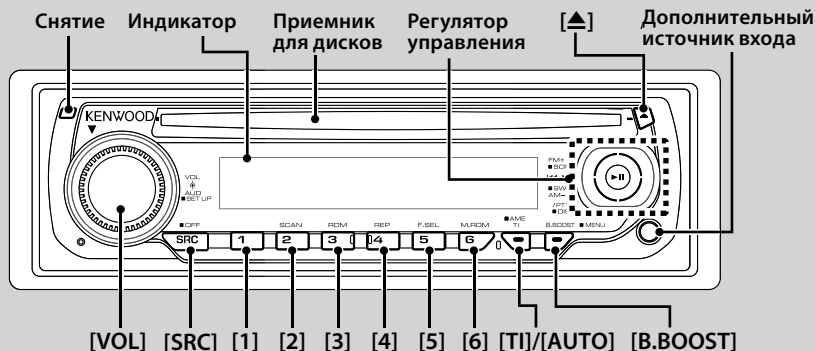
Компакт-диски, которые нельзя использовать

- Компакт-диски, не имеющие круглую форму, использовать нельзя.



- Компакт-диски, имеющие на записанной поверхности следы краски или загрязнения, использовать нельзя.
- Это устройство может воспроизводить компакт-диски с отметкой  Оно может неправильно воспроизводить диски, не имеющие такой отметки.
- Компакт-диски типа CD-R или CD-RW с незавершённой записью проигрывать нельзя. (Информацию о процессе завершения записи Вы найдёте в руководстве к Вашей программе записи на диски CD-R/CD-RW и руководстве по эксплуатации Вашего записывающего устройства CD-R/CD-RW.)

Основные принципы работы устройства



Основные функции

Кнопка включения питания/выбора источника



Включение питания.

Когда питание включено, каждый раз при нажатии кнопки выполняется переключение между источниками сигнала: тюнером ("TUNER"), CD ("CD"), внешним источником ("AUX") и режимом ожидания ("STANDBY"). Чтобы выключить питание, нажмите и удерживайте кнопку в течение одной секунды.



- После подключения дополнительных устройств, на дисплее появляется название каждого устройства (только для модели KDC-W3541).

Регулятор громкости



[VOL]

Усиление низких частот



[V.BOOST]

Каждый раз при нажатии кнопки выполняется переключение между режимом усиления низких частот 1 ("BB-L L1"), режимом 2 ("BB-L L2") и режимом без усиления ("BB-L OFF").

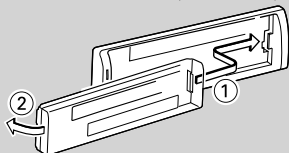
Снятие передней панели



Снятие

Освобождение фиксатора передней панели, после чего панель можно снять.

Установку передней панели выполняйте в соответствии со следующим рисунком.



- Передняя панель является прецизионным устройством, и ее можно повредить механически.
- После снятия передней панели, храните ее в предназначенном для нее футляре.
- Не оставляйте переднюю панель (и чехол панели) в местах

действия прямых солнечных лучей, чрезмерного тепла или влажности. Также избегайте сильно запылённых мест и попадания воды.

- Во избежание ухудшения рабочих характеристик старайтесь не дотрагиваться руками выводов аппарата или передней панели.

Дополнительный источник входа



Дополнительный источник входа

Подключите переносное аудиоустройство с аудиостекером (3,5 ϕ).



- Используйте кабель со стереостекером, не имеющий сопротивления.

Приглушение звука при приеме телефонного звонка

При приеме звонка на экране появляется сообщение "CALL" (ВЫЗОВ) и аудиосистема становится на паузу. После завершения вызова сообщение "CALL" исчезает, и аудиосистема снимается с паузы. Аудиосистему можно снять с паузы во время вызова нажатием на кнопку [SRC].

Выход для сабвуфера (KDC-W3541/W3041/W312)



Регулятор управления

Каждый раз при нажатии нижней части регулятора в течение 2 секунд выполняется переключение между режимом ON ("SW ON") и режимом OFF ("SW OFF").

Прокрутка текстов/заголовков (KDC-W3541/W3041/W312/W241)



Регулятор управления

Прокрутка текстового экрана CD, аудиофайла и радио при нажатии верхней части регулятора в течение двух секунд.



: Указывает на кнопку и т.д. для управления.

Функции тюнера

Выбор волны Регулятор управления

Переключение между диапазонами FM1, FM2 и FM3 каждый раз при нажатии верхней части регулятора. Переход в диапазон AM при нажатии нижней части регулятора.

Настройка каналов Регулятор управления

Изменение частоты при нажатии правой или левой стороны регулятора.



- При приеме стереостанций загорается индикатор "ST".

Информация по дорожному движению

(KDC-W3541/W3041/W312/241) [TI]

Включение или выключение функции информации по дорожному движению. При включении данной функции загорается индикатор "TI". Если сводка по дорожному движению принимается, когда данная функция включена, появляется надпись "TRAFFIC" и выполняется прием информации по дорожному движению.



- Если выполнять регулировку громкости в процессе приема информации по дорожному движению, заданная громкость запоминается автоматически. Данная громкость будет автоматически устанавливаться каждый раз при включении функции информации по дорожному движению.

Выбор режима настройки каналов (KDC-W241)



[AUTO]

Переключение между режимами настройки каналов каждый раз при нажатии данной кнопки. См. раздел "AUTO1, AUTO2, MANUAL" <Приложение> (стр. 13).

Запоминание радиостанции [1] - [6]

Выбранная радиостанция присваивается кнопке при ее нажатии в течение 2 секунд.

Автонастройка [TI]/[AUTO]

Шесть станций с хорошим приемом запоминаются автоматически при нажатии в течение 2 секунд.

Настройка на заданную станцию [1] - [6]

Переключение на радиостанцию в памяти.

Воспроизведение дисков

Воспроизведение дисков



Приемник для дисков

Воспроизведение начинается при вставке диска. Когда диск вставлен, загорается индикатор "IN".



- Нельзя использовать трехдюймовые диски. Попытка вставки диска с помощью адаптера может привести к неисправности устройства.

- См. раздел <Об аудиофайлах> (стр. 13) для получения информации по типам аудиофайлов, которые могут быть воспроизведены в Вашей модели

Пауза и воспроизведение



Регулятор управления

Переключение между режимами паузы и воспроизведения каждый раз при нажатии центра регулятора.

Извлечение диска [▲]



- Диск можно извлечь в течение 10 минут после заглушения двигателя.

Поиск музыки Регулятор управления

Переход к другой дорожке при нажатии правой или левой стороны регулятора. Быстрая прокрутка текущей дорожки вперед или назад при нажатии и удержании правой или левой стороны регулятора.

Поиск папки/Диска (KDC-W3541/W3041/W312/

W241) Регулятор управления

Переходит к папке, содержащей аудиофайл, или диску в устройстве смены дисков при нажатии на нижнюю или верхнюю сторону.

Дорожка/ Файл/ Диск/ Повторное

воспроизведение и папки [4]

Переключает функции Повторное воспроизведение трека ("TRAC REP"), Повторное воспроизведение диска ("DISC REP") (В устройстве смены дисков) и отключение ("REP OFF"), если нажимается во время проигрывания диска.

Переключает функции Повторное воспроизведение файла ("FILE REP"), Повторное воспроизведение папки ("FOLD REP") и отключение ("REP OFF"), если нажимается во время воспроизведения аудиофайла.

Просмотр [2]

Последовательное воспроизведение начала каждой дорожки на диске или в папке. В процессе просмотра загораются индикаторы "TRAC SCN"/ "FILE SCN".

Воспроизведение в случайном порядке [3]

Воспроизведение дорожек на диске или в папке в случайном порядке.

При включении режима воспроизведения в случайном порядке загораются индикаторы "DISC RDM"/ "FOLD RDM".

Произвольное воспроизведение дисков из

устройства смены дисков (KDC-W3541) [6]

Произвольно проигрывает треки с дисков, находящихся в устройстве смены дисков. При произвольном воспроизведении дисков на дисплее появляется сообщение "MGZN RDM".

Основные настройки

Настройка звучания

- 1 Выберите источник для регулирования
Нажмите кнопку [SRC].
- 2 Войдите в режим настройки звучания
Нажмите регулятор [VOL].
- 3 Выберите параметр звучания для регулирования
Нажмите регулятор [VOL].

Регулируемый параметр	Индикатор	Диапазон
Уровень сабвуфера* System Q	"SW L" "NATURAL"/ "ROCK"/"POPS"/ "EASY"/"TOP40"/ "JAZZ"/"USER"	-15 — +15 Естественный/Рок/ Поп/Простой/Лучшие 40/ Джаз/Настройки пользователя
Уровень НЧ	"BAS L"	-8 — +8
Уровень СЧ	"MID L"	-8 — +8
Уровень ВЧ	"TRE L"	-8 — +8
Баланс	"BAL"	Левый 15 — Правый 15
Уровень сигнала переднего/заднего канала	"FAD"	Задний 15 — Передний 15

Выход из режима настройки звучания (режима настройки громкости)

* Функция для KDC-W3541/W3041/W312.



- "USER" (пользователь):
Появляется при регулировке уровня низких, средних и высоких частот.

- 4 Отрегулируйте параметр звучания
Поверните регулятор [VOL].
- 5 Выход из режима настройки звучания
Нажмите любую кнопку.
Нажмите любую кнопку, кроме [VOL].

Настройка аудиосистемы

Настройка системы звука.

- 1 Выберите источник для регулирования
Нажмите кнопку [SRC].
- 2 Войдите в режим "Настройка аудиосистемы"
Нажмите кнопку [VOL] и удерживайте в течение секунды.
- 3 Выберите элемент настройки аудиосистемы для регулирования
Нажмите регулятор [VOL].

Регулируемый параметр	Индикатор	Диапазон
Фильтр нижних частот*	"LPE"	80/120/160/Без фильтра Гц
Контраст громкости	"V-OFF"	-8 — ±0 (AUX: -8 — +8)

* Функция для KDC-W3541/W3041/W312.



- Контраст громкости:
Громкость каждого источника может устанавливаться с отклонением от базовой громкости.

- 4 Настройте элемент управления аудиосистемой
Поверните регулятор [VOL].
- 5 Выход из режима настройки звучания
Нажмите кнопку [VOL] и удерживайте в течение секунды.

Настройка типа акустической системы

Точная настройка на оптимальные параметры функции "System Q" при выборе типа акустической системы.

- 1 Войдите в режим ожидания
Нажмите кнопку [SRC].
Выберите "STANDBY".
- 2 Войдите в режим настройки типа акустической системы
Нажмите регулятор [VOL].

3 Выберите тип акустической системы

Поверните регулятор [VOL].

Тип акустической системы	Индикатор
Выкл	"SP OFF"
Для 5 & 4 дюйм. акустической системы	"SP 5/4"
Для 6 & 6x9 дюйм. акустической системы	"SP 6*9/6"
Для штатной акустической системы	"SP OEM"

4 Выход из режима настройки типа акустической системы

Нажмите регулятор [VOL].

Переключение индикатора

Переключение информационного дисплея.

1 Войдите в режим переключения индикатора

Нажмите центр регулятора управления на одну секунду.

На экране появится "DISP SEL".

2 Выберите функцию индикатора

Нажмите на правую или левую сторону регулятора управления.

При выборе тюнера в качестве источника

Информация	Индикатор
Название программной службы или частота	"FREQ"/"FREQ/PS"
Радиотекст, название программной службы или частота*	"R-TEXT"
Часы	"CLOCK"

* Не отображается в KDC-W241/KDC-241.

При выборе компакт-диска или внешнего диска в качестве источника

Информация	Индикатор
Название диска*	"D-TITLE"
Название дорожки*	"T-TITLE"
Время воспроизведения и номер дорожки	"P-TIME"
Часы	"CLOCK"

* Не показывается в KDC-241.

При выборе аудиофайла в качестве источника

Информация	Индикатор
Название композиции и имя исполнителя	"TITLE"
Название альбома и имя исполнителя	"ALBUM"
Имя папки	"FOLDER"
Имя файла	"FILE"
Время воспроизведения и номер композиции	"P-TIME"
Часы	"CLOCK"

В режиме ожидания/ дополнительного входа

Информация	Индикатор
Название источника	"SRC NAME"
Часы	"CLOCK"

3 Выход из режима переключения индикатора

Нажмите на центр регулятора управления.



- Когда выбирается отображение часов, установка индикатора для каждого источника переключается на отображение часов.
- Название альбома не может отображаться в файле WMA.
- Если выбранный элемент отображения не содержит никаких сведений, отображаются другие сведения.

Работа тюнера

PTY (Тип программы)

Выбор типа программы и поиск станции.

1 Войдите в режим PTY

Нажмите на центр регулятора управления.

При входе в режим PTY загорается индикатор "PTY".



- Данную функцию нельзя использовать во время приема дорожной информации или приема AM.

2 Выберите тип программы

Нажмите на верхнюю или нижнюю сторону регулятора управления.

№	Тип программы	Индикатор
1.	Речь	"SPEECH"
2.	Музыка	"MUSIC"
3.	Новости	"NEWS"
4.	Текущие события	"AFFAIRS"
5.	Информация	"INFO"
6.	Спорт	"SPORT"
7.	Образование	"EDUCATE"
8.	Драма	"DRAMA"
9.	Культура	"CULTURE"
10.	Наука	"SCIENCE"
11.	Разное	"VARIED"
12.	Поп музыка	"POP M"
13.	Рок музыка	"ROCK M"
14.	Легкая музыка	"EASY M"
15.	Легкая классическая	"LIGHT M"
16.	Серьезная классическая	"CLASSICS"
17.	Другая музыка	"OTHER M"
18.	Погода	"WEATHER"
19.	Финансы	"FINANCE"
20.	Детские программы	"CHILDREN"
21.	Общественные события	"SOCIAL"
22.	Религия	"RELIGION"
23.	Звонок в студию	"PHONE IN"
24.	Путешествия	"TRAVEL"
25.	Отдых	"LEISURE"
26.	Джазовая музыка	"JAZZ"
27.	Музыка кантри	"COUNTRY"
28.	Национальная музыка	"NATION M"
29.	Старые хиты	"OLDIES"
30.	Народная музыка	"FOLK M"
31.	Документальные программы	"DOCUMENT"



- Речь и музыка включают типы программ, показанные ниже.
Музыка: № 12 — 17, 26 — 30
Речь: № 3 — 11, 18 — 25, 31

3 Поиск станции выбранного типа программы

Нажмите на правую или левую сторону регулятора управления.



- Если выбранный тип программы не обнаружен, появляется надпись "NO PTY". Выберите другой тип программы.

4 Выход из режима PTY

Нажмите на центр регулятора управления.

Фиксированная настройка типа программы

Ввод типа программы в память кнопки и быстрый ее вызов.

Фиксированная настройка типа программы

1 Выберите тип программы для фиксированной настройки

См. <PTY (Тип программы)>.

2 Введите тип программы в память

Нажмите нужную кнопку [1] — [6] как минимум на 2 секунды.

Вызов сохраненного в памяти типа программы

1 Войдите в режим PTY

См. <PTY (Тип программы)>.

2 Вызов типа программы

Нажмите нужную кнопку [1] — [6].

Изменение языка для функции PTY

Выбор языка дисплея для типа программы.

1 Войдите в режим PTY

См. <PTY (Тип программы)>.

2 Войдите в режим изменения языка

Нажмите кнопку [TI].

3 Выберите язык

Нажмите на верхнюю или нижнюю сторону регулятора управления.

Язык	Индикатор
Английский	"ENGLISH"
Французский	"FRENCH"
Немецкий	"GERMAN"

4 Выход из режима выбора языка

Нажмите на центр регулятора управления.

Работа системы воспроизведения с диска/аудиофайла

Функция для KDC-W3541/KDC-W3041/KDC-W312/
KDC-W241

Функция аудиофайла

Выбор папки

Быстрый выбор папки, которую вы хотите прослушать.

1 Войдите в режим выбора папки

Нажмите кнопку [5].

На экране появится "FLD SEL".

Отображает имя текущей папки.

2 Выберите папку

Тип операции	Операция
Перемещение между папками	Нажмите на правую или левую сторону регулятора управления.
Выбор папки	Нажмите на верхнюю часть регулятора управления.
Возврат к предыдущей папке	Нажмите на нижнюю часть регулятора управления.
Возврат к корневой папке	Нажмите кнопку [3].

3 Выберите папку, которую вы хотите воспроизвести

Нажмите на центр регулятора управления.

Отмена режима выбора папки

Нажмите кнопку [5].

Работа с меню

Система меню

Установка различных функций.

1 Войдите в режим меню

Нажмите кнопку [B.BOOST] и удерживайте в течение секунды.

На экране появится "MENU".

2 Выберите функцию меню

Нажмите на верхнюю или нижнюю сторону регулятора управления.

Индикатор	Настройка	Обзор настройки	Источник
"CODE SET"	См. страницу 11	Устанавливает код безопасности. (Функция для KDC-W3541)	SB
"CLK ADJ"	См. страницу 12	Установка часов.	SB
"SYNC"*1	ON*/OFF	Синхронизация времени данной станции RDS и часов данного устройства.	SB
"DIM"	ON/OFF*	Регулировка яркости экрана в зависимости от освещенности.	
"SWPRE"*1*2	R*/SW	Установка предвыхода для аудиосигнала.	SB
"SPRM"*2	ON*/OFF	Включение/выключение функции повышения качества звука.	AF
"NEWS"*1	OFF* – 90M	Включение/выключение функции автоматического приема сводки новостей и настройка периода отмены приема сводки новостей.	SB
"LO.S"	ON/OFF*	С помощью настройки автоматического поиска обнаруживаются только хорошо принимаемые станции.	FM
"AUTO1"/ "AUTO2"/ "MANU"*1	AUTO1*/ AUTO2/ MANU	Выбор режима настройки радиоканалов.	TUN
"AF"*1	ON*/OFF	При плохом качестве приема станции выполняется переключение на станцию, которая передает ту же программу по сети RDS.	FM
"REG"*1	ON*/OFF	Установка функции переключения на станцию только в заданном регионе с помощью регулятора "AF".	FM

Индикатор	Настройка	Обзор настройки	Источник
"ATPS"*1	ON*/OFF	При плохом качестве приема станции информации по дорожному движению выполняется переключение на станцию с лучшим качеством приема.	FM
"MONO"	ON/OFF*	Прием стереосигнала в режиме моно.	FM
"NAME SET"	См. страницу 12	Установка экрана при подключении к внешнему источнику.	AUX
"RUS"*3	ON*/OFF	Установка русского языка для экрана.	SB
"SCL"*2	AUTO/ MANU*	Включение/выключение режима автоматической прокрутки текста.	
"AUX"	OFF/ON1*/ ON2	Установка отображения внешнего источника при выборе источника сигнала.	SB
"OFF"	OFF – 60M	Выключение питания по истечению заданного времени в режиме ожидания.	SB
"CD READ"*2	1*/2	Установка режима чтения диска CD.	SB
"DEMO"	См. страницу 12	Включение/выключение режима показа демонстрации.	SB

* Заводские установки

*1 Не показывается в KDC-W241.

*2 Не показывается в KDC-241.

*3 Функция моделей для продажи в России.

SB : Может быть установлена в режиме ожидания.

SB : Может быть установлена после выхода из режима ожидания.

AF : Может быть установлена при выборе источника Аудиофайл.

TUN : Может быть установлена при выборе источника Тюнер.

FM : Может быть установлена при приеме FM - радио.

AUX : Может быть установлена при выборе внешнего источника.



- Для получения информации по настройкам перейдите на страницу, указанную в ссылке.
- Более подробную информацию по пунктам меню см. в <Приложение> (стр. 13).

3 Выберите функцию меню

Нажмите на правую или левую сторону регулятора управления.

4 Выход из режима меню

Нажмите кнопку [B.BOOST].

Функция для KDC-W3541
В режиме ожидания

Код безопасности

Активация защитного кода снижает вероятность кражи, так как для включения магнитолы после того, как она была отключена, требуется ввести защитный код.



- После активации функции кода безопасности изменить код и отключить функцию уже нельзя. Обратите внимание, что ваш код безопасности это 4-значное число, введенное в ваш "Car Audio Passport" в данном пакете.

1 Войдите в режим ожидания

Нажмите кнопку [SRC].

Выберите индикатор "STANDBY".

2 Войдите в режим меню

Нажмите кнопку [B.BOOST] как минимум на 1 секунду.

Когда на дисплее отображается "MENU", также отображается и "CODE SET".

3 Войдите в режим ввода кода безопасности

Нажмите центр регулятора управления на 1 секунду.

Когда на дисплее отображается "ENTER", также отображается и "CODE".

4 Выберите цифры, которые вы хотите ввести

Нажмите на правую или левую сторону регулятора управления.

5 Выберите цифры кода безопасности

Нажмите на верхнюю или нижнюю сторону регулятора управления.

6 Повторите операции 4 и 5 и завершите ввод кода безопасности.

7 Подтвердите код безопасности

Нажмите центр регулятора управления на 3 секунды.

Когда на дисплее отображается "RE-ENTER", также отображается и "CODE".

8 Повторите операции 4 — 7 и заново введите код безопасности.

На дисплее появится "APPROVED".

Функция кода безопасности активизируется.



- Если вы ввели код, не совпадающий с вашим кодом безопасности, вам нужно начать заново с шага 4.

9 Выход из режима фиксированных звуковых настроек

Нажмите кнопку [B.BOOST].

Восстановление функции кода доступа во время первого использования аудиосистемы после отсоединения ее от аккумуляторной батареи или нажатия кнопки сброса

1 Включите питание.

2 Повторите операции 4 — 7 и заново введите код безопасности.

На дисплее появится "APPROVED".

Теперь вы можете пользоваться вашим устройством.



- Если вводится неправильный код, на дисплее появляется "WAITING", и генерируется время запрещения ввода, как показано ниже. По истечении времени запрещения ввода, на дисплее появляется "CODE" и ввод можно повторить.

Количество раз, когда был введен неправильный код	Время запрещения ввода
1	—
2	5 минут
3	1 час
4	24 часов

Работа с меню

В режиме ожидания

Настройка часов в ручном режиме

- 1 Войдите в режим меню**
Нажмите кнопку [B.BOOST] и удерживайте в течение секунды.
На экране появится "MENU".
- 2 Выберите режим настройки часов**
Нажмите на верхнюю или нижнюю сторону регулятора управления.
Выберите "CLK ADJ".
- 3 Войдите в режим настройки часов**
Нажмите центр регулятора управления на 1 секунду.
Индикатор часов начнет мигать.
- 4 Настройте часы**
Нажмите на верхнюю или нижнюю сторону регулятора управления.
Установите минуты
Нажмите на правую или левую сторону регулятора управления.
- 5 Выход из режима настройки часов**
Нажмите кнопку [B.BOOST].




- Вы можете выполнять данную настройку, когда функция "SYNC" поставлена на "OFF" (Выкл).

Настройка индикатора дополнительного входа

Для выбора экрана при переключении на вспомогательный вход.

- 1 Выберите дополнительный источник входа**
Нажмите кнопку [SRC].
Выберите "AUX".
- 2 Войдите в режим меню**
Нажмите кнопку [B.BOOST] и удерживайте в течение секунды.
На экране появится "MENU".
- 3 Войдите в режим установки индикатора дополнительного входа**
Нажмите на верхнюю или нижнюю сторону регулятора управления.
Выберите "NAME SET".

- 4 Войдите в режим установки индикатора дополнительного входа**
Нажмите центр регулятора управления на одну секунду.
Выбранный на данный момент дополнительный вход отображается на дисплее.
- 5 Выберите индикатор дополнительного входа**
Нажмите на правую или левую сторону регулятора управления.
При каждом нажатии кнопки, показания дисплея изменяются, как показано ниже.
 - "AUX" (ВНЕШНИЙ ИСТОЧНИК)
 - "DVD" (DVD)
 - "PORTABLE" (ПЕРЕНОСНОЙ)
 - "GAME" (ИГРА)
 - "VIDEO" (ВИДЕО)
 - "TV" (ТВ)
- 6 Выход из режима настройки дополнительного входа**
Нажмите кнопку [B.BOOST].

 - Когда работа прекращается на 10 секунд, в это время происходит регистрация имени, и закрывается режим установки индикатора дополнительного входа.

В режиме ожидания

Настройка демонстрационного режима

Настраивает демонстрационный режим.

- 1 Войдите в режим меню**
Нажмите кнопку [B.BOOST] и удерживайте в течение секунды.
На экране появится "MENU".
- 2 Выберите демонстрационный режим**
Нажмите на верхнюю или нижнюю сторону регулятора управления.
Выберите "DEMO".
- 3 Настройте демонстрационный режим**
Нажмите центр регулятора управления на 2 секунды.
При каждом нажатии регулятора как минимум на 2 секунды параметры демонстрационного режима изменяются, как показано ниже.

Индикатор	Настройка
"DEMO ON"	Функция демонстрационного режима включена.
"DEMO OFF"	Выйти из демонстрационного режима (Нормальный режим).

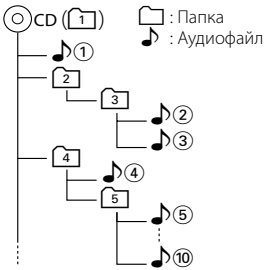
Приложение

Об аудиофайлах

- **Модели с воспроизведением файлов**
KDC-W3541, KDC-W3041, KDC-W312, KDC-W241
- **Воспроизводимые аудиофайлы**
MP3 (mp3), WMA (wma)
- **Воспроизводимые диски**
CD-R/RW/ROM
- **Воспроизводимый формат файлов на дисках**
ISO 9660, уровень 1/2, Joliet, Romeo, длинные имена файлов.

Хотя аудиофайлы создаются по указанным выше стандартам, при некоторых типах или условиях носителей или устройств их воспроизведение может оказаться невозможным.

- **Порядок воспроизведения аудиофайлов**
В примере дерева папок/файлов, показанном выше, файлы воспроизводятся в порядке от ① до ⑩.



Интерактивное руководство по аудиофайлам можно получить на интернет-сайте www.kenwood.com/audiophile/. В этом интерактивном руководстве предоставлены подробные сведения и примечания, отсутствующие в настоящем руководстве. Внимательно прочитайте интерактивное руководство.

Словарь меню

- **SWPRE (Переключение между приемниками аудиосигнала)**
Переключение между задними колонками ("R") и сабвуфером ("SW").
- **SPRM (Повышение качества звука)**
Технология, основанная на алгоритме экстраполяции и добавления высоких частот, которые обрезаются при кодировании низкого качества. Дополнения оптимизируются в соответствии с форматом сжатия (MP3 или WMA) и обрабатываются в соответствии с битовой скоростью воспроизведения музыки. Данный эффект незаметен при воспроизведении музыки, закодированной в режиме высокого качества, переменной битовой скоростью или с незначительным содержанием высоких частот.

- **CD READ (Чтение с CD)**

Определение метода чтения с CD. При невозможности воспроизведения специального формата CD, установите данную функцию на "2" для принудительного воспроизведения. Учитывайте, что некоторые диски могут не воспроизводиться, когда функция установлена на "2". Кроме того, аудиофайлы не могут быть воспроизведены, когда функция установлена на "2". В обычных случаях она должна быть установлена на "1".

- 1 : Автоматическое распознавание диска с аудиофайлами и аудио CD при воспроизведении.
- 2 : Принудительное воспроизведение, как аудио CD.

- **AUX (Внешний источник)**

Когда данная функция установлена на ON (ВКЛ), можно выбрать внешний источник.

- ON1: Воспроизведение звука с внешнего источника, подключенного к разьему AUX при включении данного режима.
- ON2: Включение функции шумоподавления при переключении на внешний источник. Отключайте функцию шумоподавления при прослушивании музыки с внешнего источника. Данная функция убирает фоновый шум, возникающий при отсутствии внешнего источника, подключенного к разьему.
- OFF: Отключение воспроизведения с внешнего источника. Установите OFF, когда разьем внешнего источника не используется.

- **NEWS (новости) (прием сводки новостей с прерыванием)**

Автоматический прием сводки новостей при включении функции. Задайте время, в течение которого прерывание должно быть отключено после начала приема другой сводки новостей. При изменении от "NEWS 00M" до "NEWS 90M" включается данная функция. Когда данная функция включена, загорается индикатор "NEWS". При приеме новой сводки новостей, когда данная функция включена, появляется надпись "TRAFFIC" и выполняется прием новостей. Если установить задержку на "20M" прием следующей сводки новостей не начнется в течение следующих 20 минут.

- **AUTO1, AUTO2, MANUAL (Выбор режима настройки каналов)**

Выбор режима настройки радиостанций.

Режим настройки	Индикатор	Операция
Автопоиск	"AUTO 1"	Осуществляет автоматический поиск станций.
Поиск заранее установленной станции	"AUTO 2"	Осуществляет поиск станций среди сохраненных в памяти предварительных настроек.
Ручной режим	"MANUAL"	Обычная настройка в ручном режиме.

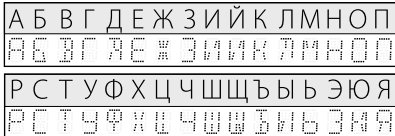
Приложение

• AF (Альтернативная частота)

Если прием плохой, происходит автоматическое переключение на другую частоту, передающую эту же программу в этой же сети RDS с лучшим приемом.

• RUS (Установка русского языка)

Когда данная функция включена, следующие строки отображаются на русском языке:
Имя папки/ Имя файла/ Заголовок песни/ Имя исполнителя/ Название альбома/ Текст CD (для внутреннего CD)



• OFF (Таймер выключения питания)

Автоматическая установка таймера отключения данного устройства при длительном режиме ожидания.

Использование данного параметра экономит аккумулятор транспортного средства.

-- --: Питание ВЫКЛ Таймер ВЫКЛ.

20M: Отключает питание через 20 минут.
(Заводские установки)

40M: Отключает питание через 40 минут.

60M: Отключает питание через 60 минут.

Принципы работы KCA-BT100 (KDC-W3541)

Управление KCA-BT100 происходит следующим образом;

Чтобы настроить <Выбор режима набора>, выберите <Система меню> (стр. 10). Нажатие кнопки [▶||] в течение 1 секунды после выбора "D.MODE" позволяет войти в режим выбора способа набора. Чтобы выйти из режима выбора способа набора, нажмите кнопку [B.BOOST].

Чтобы <Отменить вызов>, <Очистить сообщение о разъединении> и <Отклонить входящий вызов>, нажмите кнопку [AUTO] и удерживайте ее не менее 1 секунды.

Внимание! Функции некоторых дисплеев отличаются от функций, описанных в инструкции по эксплуатации для KCA-BT100.

Дисплей KCA-BT100, описанные в инструкции по эксплуатации	Фактические дисплеи KDC-W3541
"DISCONNECT"	"HF D-CON"
"CONNECT"	"HF CON"
"PHN-DEL"	"DVC-DEL"
"P-STATUS"	"D-STATUS"
"BT-CON Y"	"HF-CON Y"
"T-CON N"	"HF-CON N"

При Правильном соблюдении всех условий эксплуатации и технических требований, указанных в данной инструкции, срок службы купленного Вами изделия составляет 7 лет. Гарантийный срок эксплуатации изделия соответствует сроку, указанному в гарантийном талоне. В период срока службы эксплуатация и хранение изделия не может представлять опасность для Вашей жизни, здоровья, причинять вред Вашему имуществу или окружающей среде.

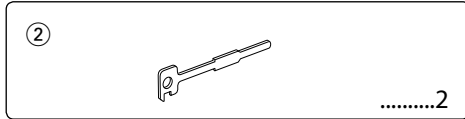
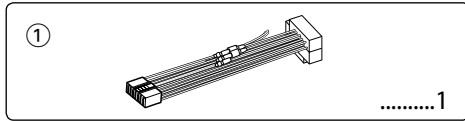
Маркировка изделий, использующих лазеры (за исключением некоторых регионов)

CLASS 1 LASER PRODUCT

К корпусу устройства прикреплена табличка, указывающая, что устройство использует лазерные лучи класса 1. Это означает, что в устройстве используются лазерные лучи слабой интенсивности. Они не представляют опасности и не распространяют опасную радиацию вне устройства.

Принадлежности/Процесс установки

Принадлежности



Процесс установки

1. Во избежание короткого замыкания извлеките ключ из замка зажигания и отсоедините отрицательный вывод ⊖ батареи.
2. Подсоедините соответствующий входной и выходной провод к каждому устройству.
3. Соедините кабель со жгутом проводов.
4. Возьмите разъем В на жгута проводов и присоедините его к разъёму акустической системы вашего автомобиля.
5. Возьмите разъем А на жгута проводов и присоедините его к внешнему разъёму питания вашего автомобиля.
6. Присоедините разъем жгута проводов к устройству.
7. Установите устройство в вашем автомобиле.
8. Подсоедините отрицательный вывод ⊖ батареи.
9. Нажмите на кнопку сброса.



- Установка и подключение данного изделия требует умений и опыта. Из соображений безопасности предоставьте осуществление установки и подключения профессионалам.
- Следует соединить заземление аппарата с отрицательным полюсом источника электропитания 12 В постоянного тока.
- Не устанавливайте устройство в местах, подвергающихся воздействию прямых солнечных лучей, и в местах с повышенной температурой или влажностью. Также избегайте сильно запыленных мест и мест, где на устройство могут попасть брызги воды.
- При установке не применяйте никаких винтов, кроме винтов, поставленных вместе с устройством. Применение других винтов может привести к повреждению устройства.
- Если питание не включается (на дисплее отображается "PROTECT"), возможно, произошло короткое замыкание провода АС, или же провод коснулся корпуса автомобиля, в результате чего сработала функция защиты. Поэтому проверьте провод акустической системы.
- Следите за тем, чтобы все соединения проводов были надёжно соединены, вставляя штекера в гнезда до полной фиксации.

- Если зажигание вашего автомобиля не имеет положения АСС, или если кабель зажигания присоединен к источнику питания с постоянным напряжением, как, например, батарейный кабель, питание не будет соединено с зажиганием (то есть не будет включаться и выключаться одновременно с зажиганием). Если Вы хотите соединить питание устройства с зажиганием, следует присоединить кабель зажигания к источнику питания, который можно включать и выключать с помощью ключа зажигания.
- Если имеющийся разъем не подходит к разъёму автомобиля, используйте один из переходников, имеющихся в продаже.
- Изолируйте неприсоединённые провода виниловой лентой или подобным материалом. Во избежание короткого замыкания не снимайте колпачки с неприсоединённых проводов или выводов.
- Если панель управления снабжена крышкой, устройство следует устанавливать таким образом, чтобы его передняя панель при открытии и закрытии не задевала крышку.
- Если перегорел предохранитель, сначала убедитесь в том, что провода не замыкаются накоротко, а затем замените перегоревший предохранитель новым предохранителем с такими же характеристиками.
- Правильно подключите провода акустической системы к соответствующим выводам. Устройство может выйти из строя или перестать работать, если Вы соедините отрицательные провода ⊖ и/или заземлите их на любую металлическую часть автомобиля.
- После установки устройства проверьте, правильно ли в автомобиле работают стоп-сигналы, индикаторы, стеклоочистители и т.д.
- Установите устройство таким образом, чтобы угол его наклона не превышал 30°.

Сведения о проигрывателях компакт-дисков/устройствах для автоматической смены дисков, подключаемых к этому устройству

К этому устройству можно подключать проигрыватели компакт-дисков/ устройства для автоматической смены дисков фирмы Kenwood, произведенные в 1998 году или позже.

Смотрите каталог или обратитесь за консультацией к Вашему дилеру фирмы Kenwood, чтобы узнать, какие модели проигрывателей компакт-дисков/ устройств для автоматической смены компакт-дисков могут подключаться к данному устройству.

Помните, что проигрыватели компакт-дисков/ устройства для автоматической смены дисков фирмы Kenwood, произведенные в 1997 году или ранее, а также устройства для автоматической смены дисков других производителей не могут подключаться к этому устройству.

Подключение несовместимых устройств для автоматической смены дисков/ проигрывателей компакт-дисков может привести к повреждению этого устройства. При подключении совместимого устройства для автоматической смены дисков/ проигрывателя компакт-дисков установите переключатель "O-N" в положение "N".

Функции, которыми можно воспользоваться, и информация, которая может отображаться на дисплее, зависят от подключаемых моделей.

Подсоединение кабелей к гнездам для подключения

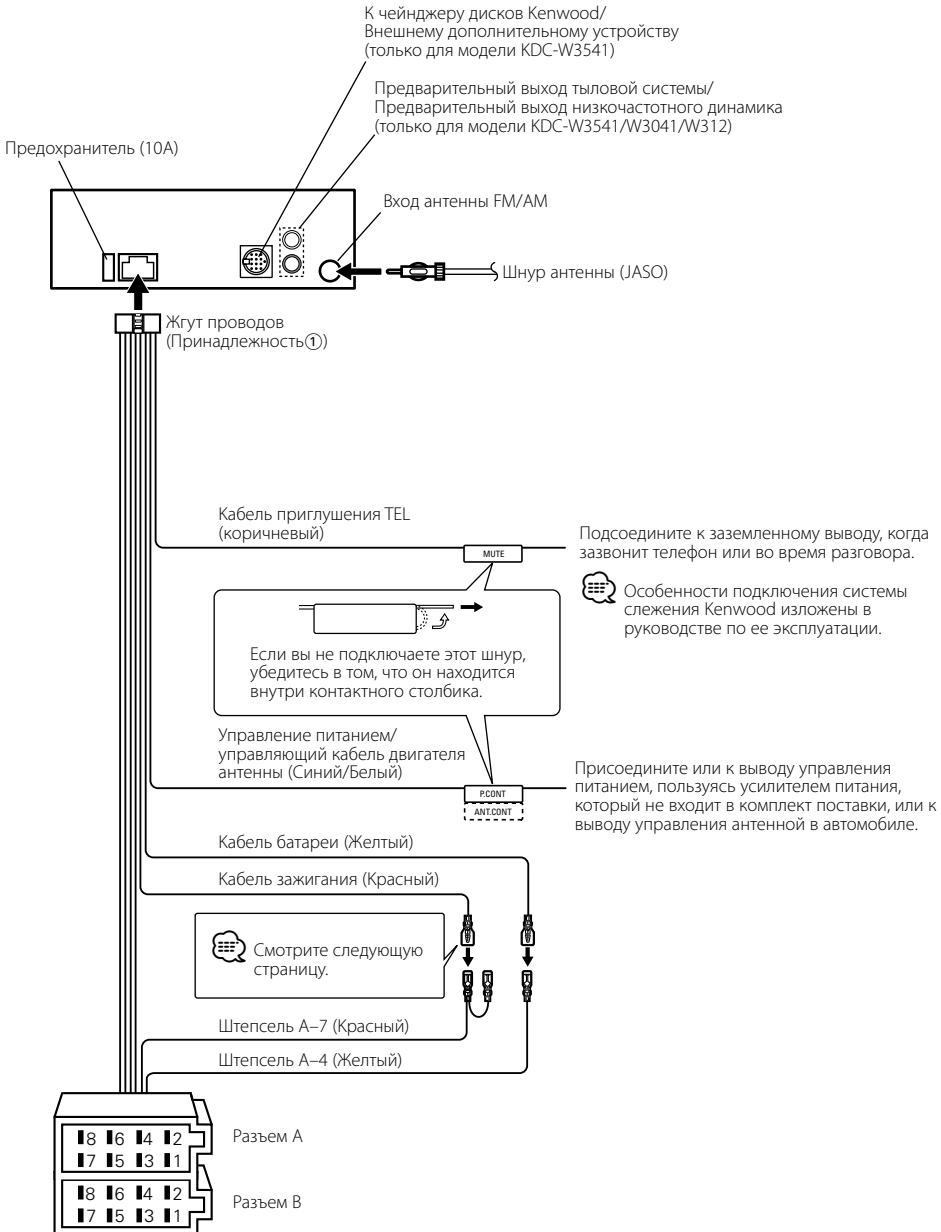


Таблица функций разъёма

Номера штырьков разъемов ISO	Цвет кабеля	Функции
Разъем для внешнего источника питания		
A-4	Желтый	Аккумулятор
A-5	Синий/белый	Управление питанием
A-7	Красный	Зажигание (ACC)
A-8	Черный	Заземляющее соединение (земля)
Разъем для акустической системы		
B-1	Фиолетовый	Задний правый (+)
B-2	Фиолетовый/чёрный	Задний правый (-)
B-3	Серый	Передний правый (+)
B-4	Серый/чёрный	Передний правый (-)
B-5	Белый	Передний левый (+)
B-6	Белый/чёрный	Передний левый (-)
B-7	Зеленый	Задний левый (+)
B-8	Зелёный/чёрный	Задний левый (-)

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

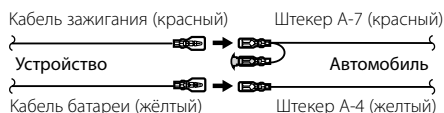
Подключение разъёма ISO

Расположение штырей у разъемов ISO зависит от типа автомобиля, который вы водите. Во избежание повреждения устройства следите за правильностью подключения.

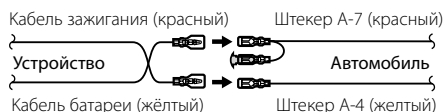
Стандартное подключение жгута проводов описано ниже в пункте [1]. Если штыри разъёма ISO расположены так, как описано в пункте [2] или [3], подключение выполните в соответствии с рисунком.

При установке этого устройства в автомобилях фирмы **Volkswagen** и т.д. убедитесь в подключении кабеля, как показано ниже на рис. [2].

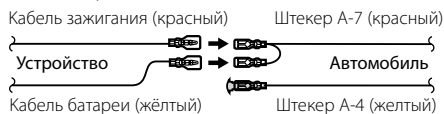
- [1] (Стандартная настройка) Штекер A-7 (красный) автомобильного разъёма ISO подключён к зажиганию, а штекер A-4 (желтый) - к источнику постоянного тока.



- [2] Штекер A-7 (красный) автомобильного разъёма ISO подключён к источнику постоянного тока, а штекер A-4 (желтый) - к зажиганию.



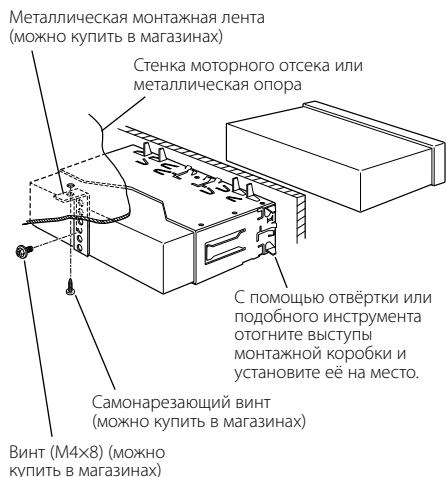
- [3] Штекер A-4 (желтый) автомобильного разъёма ISO не подключён вообще, в то время как штекер A-7 (красный) подключён к источнику постоянного тока (или оба штекера A-7 (красный) и A-4 (желтый) подключены к источнику постоянного тока).



- Если подключение выполняется по описанному выше варианту [3], питание устройства не связано с ключом зажигания. Поэтому не забывайте каждый раз при выключении зажигания выключать питание устройства. Для подключения питания устройства к зажиганию присоедините провод зажигания (ACC...красный) к источнику питания, который может включаться и выключаться от ключа зажигания.

Установка/Снятие устройства

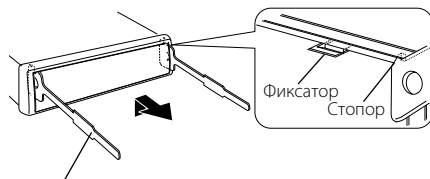
Установка



- Убедитесь в том, что устройство надёжно установлено на место. Если устройство не будет прочно закреплено, это может привести к неисправности (например, пропуску звука).

Снятие жесткой резиновой оправки

- Используя зажимные шпильки приспособления для снятия, отожмите два расположенных сверху фиксатора. Приподнимите рамку и вытяните её вперёд, как показано на рисунке.



Принадлежность ②
Инструмент для снятия

- Сняв верхний уровень, отожмите два нижних фиксатора.

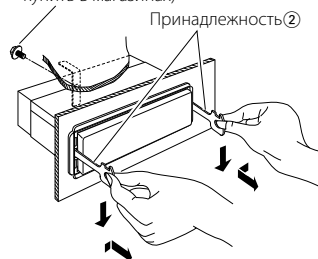


- С нижней стороны рамка снимается таким же образом.

Снятие устройства

- Прочитайте раздел <Снятие жесткой резиновой оправки> и затем снимите жесткую резиновую оправку.
- Удалите винт (M4 x 8) из задней панели.
- Вставьте два приспособления для снятия глубоко в пазы с каждой стороны, как показано на рисунке.
- Нажмите вставленное приспособление для снятия вниз и наполовину вытяните устройство.

Винт (M4x8) (можно
купить в магазинах)



- Снимая устройство, будьте осторожны, чтобы не пораниться зажимными шпильками приспособления для снятия.
- Затем вытащите устройство руками, следя за тем, чтобы не уронить его.

Поиск и устранение неисправностей

Отдельные функции данного устройства могут быть отключены некоторыми настройками устройства.

1 Не удается отобразить пользователя System Q.

- ▶ Функция <Настройка звучания> (стр. 6) не установлена.

1 Не удается настроить сабвуфер.

- **Нет выхода с сабвуфера.**
- **Не удается настроить фильтр НЧ.**
 - ▶ Пред-выход не установлен на сабвуфер.
 - ☞ <Система меню> (стр. 10)
 - Функция <Выход для сабвуфера> (стр. 4) не включена.

1 Не удается зарегистрировать код безопасности.

- **Не удается настроить дисплей.**
 - ▶ Функция <Настройка демонстрационного режима> (стр. 12) не выключена.

Кажущееся нарушение нормальной работы вашего аппарата может быть лишь результатом незначительной ошибки при его использовании или неправильного подключения. Прежде чем обращаться в сервисную службу, воспользуйтесь следующей таблицей возможных неисправностей.

Тюнер

2 Слабый радиоприем.

- ✓ Не выдвинута антенна автомобиля.
 - ☞ Полностью выдвиньте антенну.

Проигрыватель компакт-дисков

2 Не воспроизводится нужный диск, а воспроизводится другой диск.

- ✓ Заданный компакт-диск сильно загрязнен.
 - ☞ Очистите компакт-диск.
- ✓ Компакт-диск установлен не на то место, которое выбрано.
 - ☞ Выньте магазин и проверьте номер для соответствующего компакт-диска.
- ✓ Компакт-диск сильно поцарапан.
 - ☞ Попробуйте другой компакт-диск.

Источник звукового файла

2 Звук во время воспроизведения звукового файла прерывается.

- ✓ Носитель информации поцарапан или загрязнён.
 - ☞ Очистите носитель информации, руководствуясь рекомендациями по очистке компакт-диска в разделе <Обращение с компакт-дисками> (стр. 3).
- ✓ Плохие условия записи.
 - ☞ Запишите носитель информации заново или используйте другой носитель.

Приведённые ниже сообщения отображают состояние Вашей системы.

TOC ERR:	<ul style="list-style-type: none">• В магазине дисков нет диска.• Компакт-диск сильно загрязнен. Компакт-диск перевернут. Компакт-диск сильно поцарапан.
E-05:	Диск не читается.
E-15:	Проигрывался носитель информации, не имеющий записанных данных, которые могут воспроизводиться на данном устройстве.
E-77:	По какой-либо причине устройство работает неправильно. <ul style="list-style-type: none">☞ Нажмите расположенную на устройстве кнопку сброса. Если код "E-77" не исчезает, обратитесь в ближайший сервисный центр.
E-99:	Что-то случилось с магазином для дисков. Или устройство по какой-то причине работает неправильно. <ul style="list-style-type: none">☞ Проверьте магазин для дисков. Затем нажмите на кнопку сброса. Если код "E-99" не исчезает, обратитесь в ближайший сервисный центр.
IN (Мигает):	Секция проигрывателя компакт-дисков не работает должным образом. <ul style="list-style-type: none">☞ Вставьте компакт-диск заново. Если компакт-диск не вынимается или дисплей продолжает мигать даже при правильно вставленном компакт-диске, отключите питание и обратитесь в ближайший сервисный центр.
PROTECT:	Имеет место короткое замыкание провода акустической системы, либо он касается рамы автомобиля, поэтому срабатывает функция защиты. <ul style="list-style-type: none">☞ Тщательно изолируйте провод акустической системы и нажмите кнопку сброса. Если код "PROTECT" не исчезает, обратитесь в ближайший сервисный центр.
NA FILE:	Воспроизводится звуковой файл, записанный в формате, не поддерживаемом данным устройством. <ul style="list-style-type: none">☞ ---
COPY PRO:	Воспроизводится защищенный от копирования файл. <ul style="list-style-type: none">☞ ---

Технические характеристики

Секция тюнера FM

Диапазон частот (50 кГц пространственных)
: 87,5 МГц – 108,0 МГц
Применимая чувствительность (S/N = 26дБ)
: 0,7 мкВ/75 Ом
Приглушенная чувствительность (S/N = 46дБ)
: 1,6 мкВ/75 Ом
Частотная характеристика ($\pm 3,0$ дБ)
: 30 Гц – 15 кГц
Отношение сигнал/шум (монофонический)
: ≥ 65 дБ
Избирательность (DIN) (± 400 кГц)
: ≥ 80 дБ
Разделение стереозвука (1 кГц)
: 35 дБ

Секция тюнера MW

Диапазон частот (9 кГц пространственных)
: 531 кГц – 1611 кГц
Применимая чувствительность (S/N = 20дБ)
: 25 мкВ

Секция тюнера LW

Диапазон частот
: 153 кГц – 281 кГц
Применимая чувствительность (S/N = 20дБ)
: 45 мкВ

Секция плеера компакт-дисков

Лазерный диод
: GaAlAs
Цифровой фильтр (D/A)
: 8-кратная дискретизация
Цифро-аналоговый преобразователь
: 1 Bit
Скорость вала
: 500 – 200 об/мин (CLV)
Детонация
: Ниже измерительных возможностей
Частотная характеристика (± 1 дБ)
: 20 Гц – 20 кГц
Суммарное нелинейное искажение (1 кГц)
: 0,01 %
Отношение сигнал/шум (1 кГц)
KDC-W3541/W3041/W312/W241 : 105 дБ
KDC-241 : 93 дБ
Динамический диапазон
: 93 дБ
MP3 декодирование
(KDC-W3541/W3041/W312/W241)
: В соответствии с аудиоуровнем-3 стандарта
MPEG- 1/2
WMA декодирование
(KDC-W3541/W3041/W312/W241)
: Подчиняется Windows Media Audio

Звуковая секция

Максимальная выходная мощность
KDC-W3541/W3041/W312/W241 : 50 Вт x 4
KDC-241 : 45 Вт x 4
Полная выходная мощность (при менее 1% THD)
KDC-W3541/W3041/W312/W241 : 30 Вт x 4
KDC-241 : 28 Вт x 4
Полное сопротивление катушки
громкоговорителя
: 4 – 8 Ом
Действие тембра
Низкие частоты : 100 Гц ± 8 дБ
Средние частоты : 1 кГц ± 8 дБ
Высокие частоты : 10 кГц ± 8 дБ
Уровень/нагрузка перед выходом (CD)
(KDC-W3541/W3041/W312)
: 2000 мВ/10 кОм
Импеданс перед выходом
(KDC-W3541/W3041/W312)
: ≤ 600 Ом

Дополнительный вход

Частотная характеристика (± 3 дБ)
: 20 Гц – 20 кГц
Максимальное напряжение на входе
: 1200 мВ
Сопротивление на входе
: 100 кОм

Общие характеристики

Рабочее напряжение (допускается 11 – 16В)
: 14,4 В
Потребляемый ток
: 10 А
Габариты установки (Ш x В x Г)
: 182 x 53 x 155 мм
Масса
: 1,30 кг

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.